**Герценовская олимпиада школьников по французскому языку 2016/17 г.**

**(очный тур)**

**РАЗБОР КОНКУРСНЫХ ЗАДАНИЙ С КОММЕНТАРИЯМИ**

**Вариант № 2**

**Конкурс понимания устной речи / Аудирование**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *№ №* | *Ответ*  | *Комментарии / Фрагмент аудиозаписи* |
|  | CChaque année pendant la semaine de la presse à l'école, des établissements et des enseignants se mobilisent pour éduquer les élèves aux médias en développant leur sens critique. | Ответ «С» – самый полный и точный ответ по содержанию фрагмента репортажа, вбирающий в себя два других ответа «А, В». «Неделя средств массовой информации в школе» – ежегодная акция, нацеленная на пробуждения интереса школьников к прессе и работе журналистов, обучение их критическому осмыслению информации и, тем самым, подготовка их к пониманию окружающего мира. |
|  | А, В ACTUALITÉ,[MÉDIAS](https://savoirs.rfi.fr/fr/medias) | Оба варианта ответов равноценны: данный репортаж размещён на сайте *savoirs.rfi.fr* в рубрике «Средства массовой информации» и «Событие дня». |
|  | A, B, C, D, Gl'éducation aux médias ;«La liberté d'expression, ça s'apprend» ; la semaine de la presse et des médias à l’école ;CLEMI ;l'enseignement civique | В интернете и на сайте радиостанции RFI этот репортаж можно найти по следующим тегам: название, цель и суть акции; название организации, которая её проводит. Варианты ответов E, F, H имеют косвенное отношение к репортажу (одно из мест проведения акции и поведение школьников; событие, определившее тематику акции 2016 г.)  |
|  | A / VraiJustification : les attentas de 2015 /les attentats de Charlie Hebdo / les attaques aux journalistes de Charlie Hebdo | Тематика 27-ой Недели средств массовой информации в школе («Свобода слова») была продиктована терактом в редакции журнала Charlie Hebdo в 2015 г.Обоснование правильного ответа может быть сформулировано по-разному.*Depuis* ***les attentas de 2015****, le ministère de l'Éducation nationale a inscrit l'éducation aux médias dans les programmes […] Et les médias d'ailleurs ont très vite réagi, ils ont mis en ligne des documents pour nous aider à expliquer ce qui s'était passé après* ***les attentats de***Charlie Hebdo*. Déjà : c'est quoi la liberté d'expression ? Pourquoi* ***on s'en était attaqué à des journalistes****?* |
|  | B / FauxEn mai 2016;800 médias | *Cette année, plus de* ***1 800 médias*** *prennent part à l'opération. Pendant tout le mois de* ***mars****, des journalistes et des dessinateurs iront à la rencontre des élèves partout en France.* |
|  | C / non mentionné« D’où vient l’info? » est le thème de la 28e Semaine de la presse et des médias à l’école en 2017. | В репортаже идёт речь только о Неделе прессы в школе в 2016 г. |

**Конкурс понимания письменного текста / Чтение**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *№№* | *Ответ* | *Комментарий / Обоснование ответа / Фрагмент текста* |
|  | C – правильный ответ Pour ou contre: Le port de l’uniforme à l’école B – возможный ответ Le retour du port de l’uniforme scolaire | Аутентичный заголовок форума (C), на котором появилась предлагаемая статья. Подсказка для его выбора содержится в первых строках статьи: «***Je suis défavorable*** *au port de l’uniforme scolaire****.»*** Т.о., речь идёт о выражении своего мнения и об участии в дискуссии. Как возможный заголовок форума может рассматриваться вариант B, но он носит скорее информационный характер, чем дискуссионный. Ответ оценивается со снижением 1 балла.Вариант А (*Débat sur l’uniforme*) не конкретизирует тематику обсуждения; непонятно, о какой униформе идёт речь. |
|  | СSOCIÉTÉ | Общие вопросы школьного образования обычно обсуждаются в разделе общественной жизни. |
|  | A, B, D, E, Gl’uniforme scolaire,l’uniformisation scolaire, rétablir l’uniforme à l’école,le code vestimentaire à l’école, une garde-robe scolaire  | Приведённые теги кратко и точно формулируют поисковый запрос, они позволяют быстро найти информацию о дискуссии по поводу возврата школьной формы во Франции. Теги «*les problèmes de l’école, des politiques vestimentaires, le foulard islamique*» не конкретны и требуют добавления уточняющего слова, чтобы сузить область поиска. Например, *les problèmes du code vestimentaire à l’école ; des politiques vestimentaires à l’école ; le foulard islamique* *à l’école.* |
|  | **A / Vrai** **Justification :****Phrases №№** 1, 4, (5), 6, (11)Le sociologue n’approuve pas l’imposition de l’uniforme scolaire en France : l’uniforme isole l’école du monde extérieur et n’encourage pas le multiculturalisme.  | *«Je suis* ***défavorable*** *au port de l’uniforme scolaire. (№1)* ***L’école*** *tournée vers l’école n’est tournée ni vers l’enfant, ni vers la Nation ; elle* ***devient un monde ayant de moins en moins de repères par rapport au monde extérieur.*** *(№4) La grande affaire aujourd’hui, c’est au contraire d’intégrer les enfants venus du dehors sans rompre leur histoire personnelle. (№5)* ***Au lieu de leur imposer un uniforme,*** *je voudrais qu’on* ***leur apprenne l’importance et la beauté du multiculturalisme, de la communication entre les cultures****. (№6)****Je ne crois pas non plus*** *que le port obligatoire d’un uniforme réglera la question du voile islamique ou du port de tout autre insigne religieux.» (№11)*Наиболее полным и точным считается обоснование, которое содержит фразы №№ 1, 4, 5, 6, 11; менее полным и точным - №№ 1, 4, 6. |
|  | **B / Faux****Justification :****Phrases №№** 11, 12Selon le sociologue, l’uniforme scolaire pourra régler la question du port des signes religieux. | ***«Je ne crois pas*** *non plus que le port obligatoire d’un uniforme* ***réglera la question du voile islamique ou du port de tout autre insigne religieux****. (№11)* ***Le dialogue est préférable*** *à la rupture.» (№12)*Наиболее полным и точным считается обоснование, которое содержит фразы №№ 11, 12; менее полным и точным - № 11. |
|  | **«**Cette position repose sur l’idée que l’école doit être un lieu neutralisé, estompant le plus possible les différences**». =**L’uniforme scolaire en France pourra effacer les inégalités et rendre tous les élèves égaux, sans distinction religieuse et sociale. | Хотя социолог выступает против возврата формы в школу, он понимает, чем это вызвано (религиозная символика, модная одежда у школьников), и на чём это базируется (традиционный «республиканский» взгляд на школу, где нет различий между учениками социально-экономического и религиозного характера), какова цель акции (школьная форма позволит устранить неравенство и различия среди учеников). Обо всём этом говорится (явно или намёками) в статье.*"… bien que je comprenne* ***l’esprit de la proposition*** *qui cherche à* ***éviter que les élèves arborent des signes religieux ou des marques commerciales.*** *Cette position repose sur* ***l’idée que l’école doit être un lieu neutralisé, estompant le plus possible les différences*…** *Bien sûr,* ***l’intrusion des marques commerciales en milieu scolaire doit être limitée****…**Il faut que* ***les enfants*** *aient envie* ***à la fois*** *d’être* ***différents et respectueux des normes collectives****. »* |
|  | (ils) portent qqch avec ostentation, affichent ouvertement, étalent = arborent | *« les élèves* ***arborent*** *des signes religieux ou des marques commerciales »* |
|  | immigrés = venus du dehors | *« intégrer les enfants* ***venus du dehors*** *sans rompre leur histoire personnelle »* |
|  | action de s’introduire sans en avoir le droit = intrusion | *«****l’intrusion*** *des marques commerciales en milieu scolaire doit être limitée »* |
|  | crainte déraisonable, peur instinctive = phobie | *« Il y a un peu d’hypocrisie dans cette* ***phobie****, car nous vivons dans un monde marchand »* |
|  | un superlatif = le plus possible | *« estompant* ***le plus possible*** *les différences »*  |
|  | un gérondif = en méprisant | *«****en méprisant*** *ceux qui ne s’y conforment pas »* |
|  | un pronom démonstratif = ceux | *«****ceux*** *qui ne s’y conforment pas »* |
|  | un verbe au subjonctif présent (3e personne du pluriel) = aient | *« Il faut que les enfants* ***aient*** *envie à la fois d’être différents »* |
|  |  |

**Конкурс на знание грамматики**

Ответы, данные в соответствии с требованием в правильной грамматической и орфографической форме, оцениваются максимальным количеством баллов (= 2 балла); снижение на 1 балл за форму, написанную орфографически неправильно; грамматическая форма, не соответствующая требованиям задания = 0 баллов.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| *№№* | *Ответ* | *баллы* | *Комментарий* |
|  | Ne les partageons pas ! | 2 | Глагол в отрицательной форме императива 1 лица мн. числа |
|  | **S’ils commençaient** tout de suite, ils pourraient encore réussir | 2 | В придаточном условном предложении (второго типа) глагол должен быть дан в форме imparfait |
|  | **Bien qu’il l’ait dit**, il ne le pense pas vraiment | 2 | Возвратный глагол в форме Subjonctif passé после bien que |
|  | « Non », protesta-t-elle **en rougissant** | 2 | Глагол 2 группы в форме gérondif |
|  | **Calme-toi !** | 2 | Возвратный глагол 1 группы в форме императива 2 лица ед. числа |
|  | Cela n’aurait aucune importance, **à condition que vous soyez** là. | 2 | Глагол в форме Subjonctif présent после à condition que |
|  | Il a demandé **si nous pourrions** y aller ensemble | 2 | Общий вопрос в косвенной речи вводится союзом si; прямой порядок слов; глагол в форме conditionnel présent (будущее в плане прошлого) |
|  | Elle est aim**ée** **de** tous. | 2 | Глагол в пассивной форме, согласованный с подлежащим 3 лица ед. числа ж. рода (Tout le monde l’aime, elle); глагол aimer, выражающий чувства, употребляется с предлогом de в пассиве |
|  | Elle a demandé à ses amis **qu’ils** **fassent** un déplacement et **qu’ils jettent** un coup d’œil / **qu’ils** **fassent** un déplacement et **jettent** un coup d’œil | 2 | Употребление глаголов в форме Subjonctif présent в придаточном предложении обусловлено наличием глагола demander, выражающего требование, в главном предложении.Вариант с личным местоимением перед вторым глаголом в форме Subjonctif présent, но без союза que (**qu’ils** **fassent** un déplacement et **ils jettent** un coup d’œil), оценивается в 1 балл. |
|  | Nous leur avons demandé **ce qui les avait si étonnés** | 2 | Вопрос к неодушевленному подлежащему (Qu’est-ce qui vous a si étonnés ?) в косвенной речи вводится союзом ce qui; глагол в форме plus-que-parfait (предшествование в плане прошлого); местоимение vous заменяется по смыслу на les. |

**Конкурс на знание лексики**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| *№№* | *Лексическая единица из оригинального текста и фрагмент текста* | *Баллы*  | *Синонимы лексической единицы, допустимые в данном контексте* |
|  | le calendrier grégorien, **élaboré** sous l’autorité du pape Grégoire XIII, | 2 | В данном контексте требуется причастная форма со значением «разработанный, придуманный» |
| 1 |  mis en place (употреблена в следующем предложении), conçu, introduit, inventé, établi |
|  | Il **a remplacé** le calendrier julien | 2 | В данном контексте требуется глагол в прошедшем времени со значением «заменять» |
| 1 | a substitué |
|  | mis en place par Jules César en 45 **avant** J.-C. | 2 | Временной период «до рождества Христова» |
|  | Le calendrier n’est pas le **même** pour tout le monde ! | 2 | По контексту требуется прилагательное со значением «одинаковый», но употребляемое с определённым артиклем |
| 1 | pareil, identique Допустимо, при условии зачёркивания в ответе формы артикля.  |
|  | L’année commence commence au mois de septembre : on parle alors de **rentrée** scolaire. | 2 | Речь идёт о начале учебного года; наводящими словами являются название месяца (сентябрь) и прилагательное «школьный»  |
|  | cinq jours **par** semaine | 2 | Предлог, передающий частность при обозначении времени  |
|  | Pendant les jours **fériés**, tout s’arrête | 2 | de fêteПо контексту речь идёт о «праздничных, нерабочих днях», когда жизнь замирает. |
| 1 | de week-end |
|  | les élèves ont alors deux mois de vacances, juillet et août. Ce sont les **grandes vacances.**  | 2 | По контексту требуется употребить 2 слова; после артикля это могут быть существительное и прилагательное; по смыслу «длительные / продолжительные каникулы» |
|  | d’autres périodes de vacances plus ou moins longues : une semaine pour la **Toussaint**, en automne  | 2 | По контексту требуется существительное женского рода (артикль la), связанное с особым событием, осенним праздником, которое является поводом для непродолжительных школьных каникул  |
|  | les vacances d’hiver et les vacances de printemps n’ont pas de dates **fixes**  | 2 | précises В данном контексте требуется прилагательное женского рода мн. числа со значением «фиксированные» (о датах) |
| 1 | déterminées, définies |

**Конкурс письменной речи / Письмо**

Участникам предлагалось выбрать одну из двух предложенных ситуаций и написать эссе объёмом в 200-250 слов.

Темы эссе.

1. Si vous deviez décrire les Français en trois mots, lesquels choisiriez-vous ? Justifiez votre choix.
2. Si vous deviez choisir entre lire un livre avant ou regarder le film, que préféreriez-vous ? Justifiez votre choix.

Возможные варианты раскрытия тем эссе

Во вступлении конкурсант заявляет о сделанном выборе: о своём видении французов как нации, выраженном в трёх словах (тема 1); о своем предпочтении в первую очередь прочитать книгу, либо посмотреть фильм, снятый по этой книге (тема 2).

В центральной части эссе конкурсант обосновывает сделанный выбор, приводит аргументы или контраргументы, примеры.

В частности, характеризуя представителей французской нации (тема 1), конкурсант может опираться как стереотипы, в том числе отрицательные, так и на собственный опыт общения с французами. При этом тема должна быть раскрыта на конкретном поведенческом примере, который, по мнению конкурсанта, наиболее ярко и полно отражает ментальность, характер французов. Допускаются сопоставление и параллели с собственной культурой учащегося.

В случае выбора между книгой и экранизацией (тема 2) конкурсант перечисляет их преимущества или недостатки, ссылаясь на общеизвестный факт или конкретный случай из своей жизни. О верной интерпретации темы свидетельствует наличие в эссе тематической лексики и её уместное употребление (une adaptation, être fidèle au livre, être meilleur, un réalisateur, un écrivain etc).

Каждый абзац центральной части логично и последовательно соотносится с предыдущим с помощью связующих слов, например, “premièrement / deuxièmement, d’abord / puis / ensuite / finalement. Аргументация и примеры приводятся с помощью слов “en ce qui concerne, d’une part / d’autre part, par exemple, notamment”.

В заключении эссе подводится итог рассуждениям конкурсанта. Например, делается вывод о том, что наше восприятие другой нации стереотипизировано фильмами, книгами, историками, и автор эссе также не смог этого избежать, или, наоборот, в своих рассуждениях автор опирался исключительно на свой опыт путешественника (тема 1). В заключении по теме 2 конкурсантом может быть сделан вывод о полезности чтения / экранизации книги или дан совет относительно первоочередности чтения книги или просмотра фильма.

Допускаются индивидуальные, творческие варианты раскрытия темы.